Kované rázové redukce Cr-Mo

Kovaná rázová redukce 1" (samice) -> 3/4" (samec) Cr-Mo černá – GEKO G10098

Model: GE1222_G10098 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Těžká kovaná rázová redukce GEKO G10098 s fosfátovaným černým povrchem pro přechod ze čtyřhranu 1" (vnitřní samice 25,4 mm s otvorem a drážkou pro čep a O-kroužek) na výstupní čtyřhran 3/4" (vnější samec 19,05 mm s odpruženou ocelovou kuličkou).

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GEKO G10098
Vstupní pohon (samice)	Vnitřní čtyřhran 1" (25,4 mm) dle DIN 3121 / ISO 1174-2
Výstupní pohon (samec)	Vnější čtyřhran 3/4" (19,05 mm) s odpruženou ocelovou jisticí kuličkou
Směr redukce	Snižující redukce z velkého 1" utahováku/vratidla na 3/4" nástrčné hlavice

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GEKO G10098
Vstupní pohon (samice)	Vnitřní čtyřhran 1" (25,4 mm) dle DIN 3121 / ISO 1174-2
Výstupní pohon (samec)	Vnější čtyřhran 3/4" (19,05 mm) s odpruženou ocelovou jisticí kuličkou
Směr redukce	Snižující redukce z velkého 1" utahováku/vratidla na 3/4" nástrčné hlavice
Materiál	Zápustkově kovaná legovaná rázová ocel (Cr-Mo / rázově zušlechtěná ocel)
Povrchová úprava	Černé chemické fosfátování (neodlupuje se při rázech na rozdíl od chromu)
Jištění na vstupu 1"	Průchozí příčný otvor pro pojistný kolík + hluboký obvodový zápich pro pojistný pryžový O-kroužek
Jištění na výstupu 3/4"	Odpružená ocelová kulička ve stěně 3/4" čepu
Určení pohonu	Pneumatické a AKU rázové utahováky 1" (s regulovaným momentem!), 1" trháky a T-vratidla
POZOR na limit 3/4" čepu!	Výstupní čep 3/4" má fyzikální mez pevnosti nižší než 1" utahovák – při redukci dolů VŽDY snižte stupeň výkonu 1" utahováku (max. cca 1 200–1 400 Nm)!
Značení na plášti	Bílý kontrastní laserový popis GEKO 1"-3/4"
Typické použití	Použití 3/4" kovaných rázových hlavic na 1" pneuservisním nebo dílenském utahováku

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Vstupní komora 1" (25,4 mm)** – Silnostěnný vnitřní čtyřhran pro nasazení na kovadlinu 1" utahováku či vratidla.
- **2. Příčný pojistný otvor základny** – Slouží k prostrčení ocelového jisticího kolíku skrz 1" kovadlinu utahováku.
- **3. Hluboký obvodový zápich základny** – Lůžko pro pružný O-kroužek zajišťující kolík proti vypadnutí za rotace.
- **4. Kuželové přechodové rameno** – Plynule převádí rázové vlny z průměru 1" základny do 3/4" výstupního čepu bez vrubového napětí.
- **5. Výstupní čtyřhran 3/4" (19,05 mm)** – Kalený vnější čep pro nasazení 3/4" rázových hlavic.
- **6. Odpružená jisticí kulička** – Spolehlivě drží nasazenou 3/4" hlavici na čepu.
- **7. Zkosené hrany čepu 3/4"** – Usnadňují rychlé nasazení hlavice v rukavicích.
- **8. Černý fosfátovaný povrch** – Absorbuje konzervační olej a chrání proti korozi bez rizika odletu střepin chromu.
- **9. Laserové značení GEKO 1"-3/4"** – Okamžitá čitelnost směru redukce v dílně.
- **10. Kovaný monolit** – Vysoká houževnatost v krutu při pulzním zatížení.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle nebo štít (EN 166) – Povinná ochrana zraku při každé práci s 1" rázovým utahovákem!

Povinné jištění kolíkem a O-kroužkem na 1" vřetenu! – Těžká redukce nasazená na rotující 1" kovadlině utahováku MUSÍ být zajištěna pojistným čepem a pryžovým kroužkem proti odlétnutí!

Omezte výkon 1" děla na 1. stupeň! – 1" pneumatické dělo vyvíjí 2 500–4 500 Nm, což okamžitě ukroutí zúžený 3/4" čep jakékoliv redukce! Na 1" utahováku s redukcí 1"->3/4" nastavte snížený moment!

Ochrana sluchu (EN 352) a antivibrační rukavice – Ochrana před hlukem a vibracemi rázového utahováku.

Používejte výhradně 3/4" kované rázové hlavice! – Na výstup 3/4" nikdy nenasazujte lesklé tenkostěnné ruční CrV hlavice!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte redukci G10098 na nepřítomnost trhlin nebo nakroucení výstupního čepu 3/4".
2. Zkontrolujte volný chod a pružení jisticí kuličky v 3/4" čepu.
3. Při montáži na 1" pneumatický utahovák nejprve odpojte přívod vzduchu!
4. Nasaďte 1" komoru redukce na vřeteno utahováku, prostrčte pojistný kolík a přetáhněte přes něj pryžový O-kroužek do zápichu.
5. Přepněte regulátor výkonu 1" utahováku na nižší stupeň odpovídající dimenzi 3/4" čtyřhranu a povolovaného šroubu!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Zacvakněte černou 3/4" rázovou hlavici nadoraz přes jisticí kuličku výstupního čepu redukce G10098.
2. Nasaďte hlavici plně a přísně v ose na matici či šroub – vyosení sestavy výrazně zvyšuje ohybové namáhání 3/4" čepu.
3. Spouštějte rázový utahovák krátkými dávkami (2–3 s); pokud zatuhlý velký spoj nepovolí, přejděte přímo na plnohodnotnou 1" rázovou hlavici bez redukce!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Nikdy neskládejte dvě redukce za sebe (např. 1" -> 3/4" -> 1/2")!
5. Po skončení práce odpojte vzduch, sejměte redukci a otřete ji olejovým hadrem.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po práci otřete fosfátovaný povrch hadříkem lehce napuštěným konzervačním olejem (např. WD-40) a kápněte kapku oleje na jisticí kuličku.
Pravidelně	Pravidelně kontrolujte kořen 3/4" čepu – při zjištění spirálové deformace hran redukci vyřaďte.
Pravidelně	Skladujte v suchém kufru rázového nářadí.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Ukroucení výstupního 3/4" čepu redukce	Použití plného výkonu 1" pneuservisního děla (> 2 500 Nm) na zablokovanou matici	Snižující redukce 1"->3/4" je dimenzována na limit menšího 3/4" čtyřhranu (~1 400 Nm); pro extrémní spoje použijte přímou 1" hlavici.
3/4" hlavice nedrží na čepu redukce	Zatuhlá jisticí kulička zanesená rzí a prachem	Prostříkněte lůžko kuličky čističem brzd, rozhýbejte ji a namažte olejem.
Koroze matného černého povrchu	Skladování ve vlhku bez olejového filmu	Fosfátovaný povrch rázového nářadí vyžaduje občasné přetření lehkým olejem.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Kovaná rázová redukce 1" (samice) -> 3/4" (samec) Cr-Mo černá – GEKO G10098**
Typové označení / Model:	**GE1222_G10098** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Kovaná rázová redukce 1" (samice) -> 3/4" (samec) Cr-Mo černá – GEKO G10098

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3121 / ISO 1174-2 (Připojovací čtyřhrany pro strojně poháněné rázové nářadí)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.